

WEU

WEU



**Robert Bosch GmbH**  
Power Tools Division  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
Germany

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 619 929 L00 (2012.11) PS / 69 WEU



1 619 929 L00

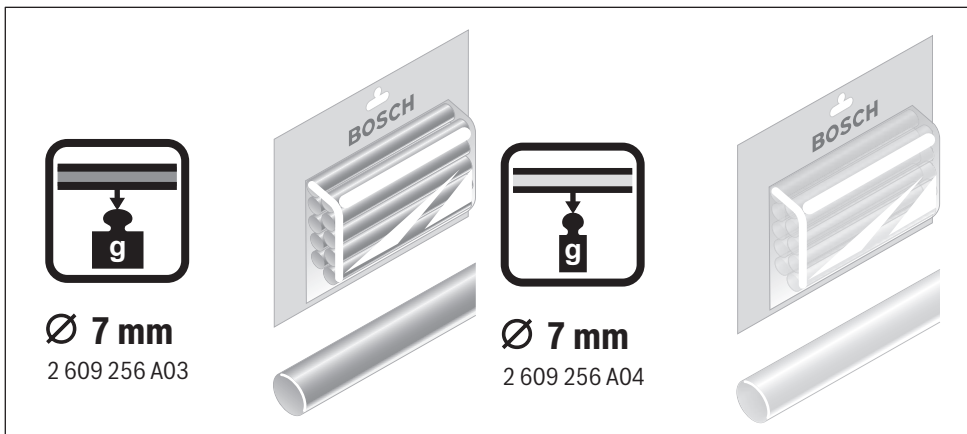
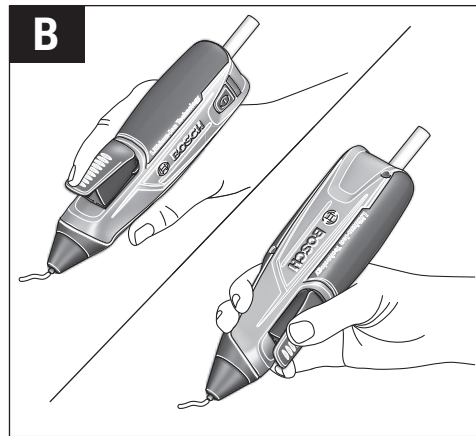
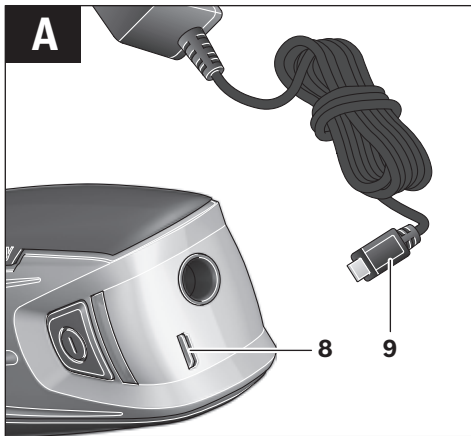
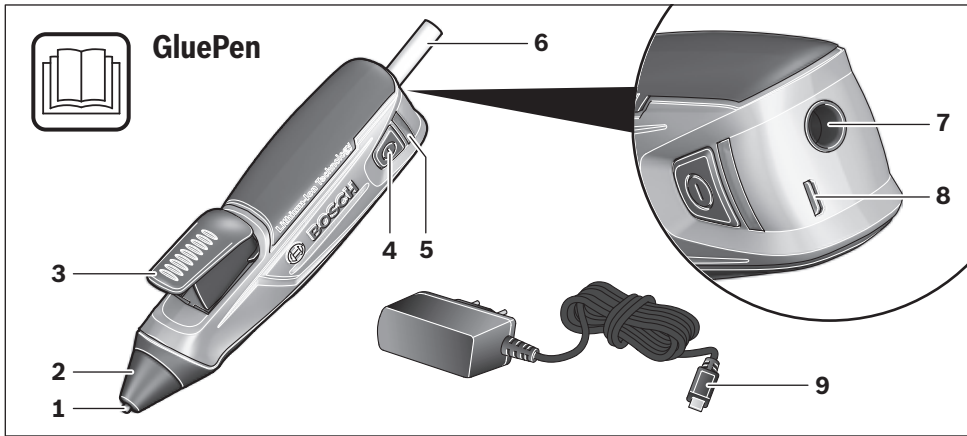
GluePen

 **BOSCH**

**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original instructions  
**fr** Notice originale  
**es** Manual original  
**pt** Manual original  
**it** Istruzioni originali  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**da** Original brugsanvisning  
**sv** Bruksanvisning i original  
**no** Original driftsinstruks  
**fi** Alkuperäiset ohjeet  
**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
**tr** Orijinal işletme talimatı  
**ar** تعليمات التشغيل الأصلية





## 8 | English

**Schweiz**

Tel.: (044) 8471511  
 Fax: (044) 8471551  
 E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

**Luxemburg**

Tel.: +32 2 588 0589  
 Fax: +32 2 588 0595  
 E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

**Transport**

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akku nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

**Entsorgung**

Klebstift, Ladegerät, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Klebstift, Ladegerät und Akku/Batterien nicht in den Hausmüll!

**Nur für EU-Länder:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akku/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

**Deutschland**

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge  
 Osteroder Landstraße 3  
 37589 Kalefeld

**Schweiz**

Batrec AG  
 3752 Wimmis BE

**Akkus/Batterien:**

- ▶ **Integrierte Akkus dürfen nur zur Entsorgung entnommen werden.** Durch das Öffnen der Gehäuseschale kann der Klebstift zerstört werden.

Entladen Sie den Akku, bis die LED-Anzeige **5 rot** leuchtet. Drehen Sie alle Schrauben am Gehäuse heraus und öffnen Sie die Gehäuseschale. Trennen Sie die Anschlüsse am Akku und nehmen Sie den Akku heraus.

**Li-Ion:**

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport, Seite 8.

Änderungen vorbehalten.

**English****Safety Notes**

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ▶ **Do not allow persons unfamiliar with the glue pen or the instructions to operate the device.**
- ▶ **This glue pen and this charger can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the glue pen in a safe way and understand the hazards involved.** Otherwise, there is danger of operating errors and injuries.
- ▶ **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the glue pen or the charger.
- ▶ **Cleaning and user maintenance of the glue pen or the battery charger shall not be made by children without supervision.**
- ▶ **Before each use, check the glue pen, charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the glue gun and the charger. Never open the glue gun or the charger yourself, and have repairs carried out only by a qualified repair person using only identical replacement parts.** Damaged glue guns, chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.
- ▶ **Do not leave the switched on glue pen unattended.**
- ▶ **Protect the glue pen against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.
- ▶ **Do not touch the hot nozzle and the silicone cap.** Danger of burns.
- ▶ **Charge the glue pen only with chargers recommended by the manufacturer.** Otherwise there is danger of fire.
- ▶ **Keep the charge socket on the glue gun and the charge connector away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Have your glue pen and charger serviced only by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.

- ▶ **After use, place down the glue pen in a safe manner and allow it to cool down completely before packing it away.** The hot nozzle can cause damage and/or burns.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritations or burns.

### Safety Warnings for Battery Chargers



**Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

- ▶ **Only charge Bosch lithium ion batteries or lithium ion batteries installed in Bosch products. The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger.** Otherwise there is danger of fire and explosion.
- ▶ **Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.

Products sold in **GB only**: Your product is fitted with a BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

## Product Description and Specifications

### Intended Use

The glue pen is intended for solvent-free bonding of e. g., paper, cardboard, cork, wood, leather, textiles, foam, plastics, (except PE, PP, PTFE, Styropor® and soft PVC), ceramics, porcelain, metal, glass and stone.

### Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the glue pen on the graphics pages.

- 1 Nozzle
- 2 Silicone cap
- 3 Feed trigger
- 4 On/Off button
- 5 LED indicator
- 6 Glue stick\*
- 7 Glue stick opening
- 8 Socket for charge connector
- 9 Plug connector for charger

\*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

### Technical Data

Cordless glue pen		GluePen
Article number		3 603 BA2 0..
Heating time	s	approx. 15
Gluing temperature	°C	approx. 170
Glue stick, diameter	mm	Ø 7
Glue stick, length	mm	150
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	0.1
Battery		Li-Ion
Rated voltage	V=	3.6
Capacity	Ah	1.5
Number of battery cells		1
Operating duration per battery charge (according to Bosch testing procedures)	min	approx. 30 (corresponds with approx. 6 glue sticks)
Battery Charger		
Article number		2 609 120 4..
Charging time	h	3.0 4.0
Output voltage	V=	5
Charging current	mA	500
Allowable charging temperature range	°C	+5 ... +40
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	0.1
Protection class		□/II

## Assembly

### Battery Charging (see figure A)

- ▶ **Observe the mains voltage!** The voltage of the power supply must correspond with the data given on the nameplate of the battery charger. Battery chargers marked with 230 V can also be operated with 220 V.

#### The battery is supplied partially charged.

To ensure full battery capacity, completely charge the battery (at least 2–3 hours) before using for the first time.

The glue pen cannot be used during the charging procedure; it is not defective, when it does not function during the charging procedure.

The Lithium-Ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The Electronic Cell Protection (ECP) protects the lithium ion battery against deep discharging. When the battery is discharged, the glue pen is switched off by a protective circuit: The glue is no longer heated.

## 10 | English

LED Indicators		Meaning
red	green	
	●	The battery is being charged
	○	The battery is fully charged
●		The battery has less than 30% of its capacity and should be charged
○		The battery is completely discharged
● Flashing ○ Continuous light		

Plug the mains plug of the battery charger into the socket outlet and the charger plug **9** into socket **8**.

Disconnect the battery charger from the mains supply when not using it for longer periods.

► **Protect the battery charger against moisture!**

Observe the notes for disposal.

## Operation

### Starting Operation

#### Switching On

To **start the operation**, press the On/Off button **4** until the LED indicator **5** lights up green.

LED Indicators		Meaning
green		
	●	The glue is being heated
	for approx. 15 s	
	○	Glue pen ready for operation
● Flashing ○ Continuous light		

#### Switching Off

To **switch off**, press the On/Off button **4** until the LED indicator **5** goes out.

Automatic shut-off:

**Note:** The glue pen switches off automatically after 10 minutes in order to save energy.

Switch the glue pen on again and check the LED indicator **5**.

When the battery LED indicator briefly lights up red, the battery must be recharged.

- **After use, place down the glue pen in a safe manner and allow it to cool down completely before packing it away.** The hot nozzle can cause damage and/or burns.

### Working Advice

- **Do not allow the hot glue or the nozzle tip to come into contact with persons or animals.** Glue and nozzle tip reach a temperature of approx. 170 °C; danger of burning. If hot glue comes into contact with the skin, hold the affected area immediately under a stream of cold water for several minutes. Do not try to remove the glue from the skin.

Use only glues recommended by the manufacturer of the glue pen (see page 3).

Bonded connections can loosen under the effect of moisture.

### Preparations for Gluing

The surfaces to be glued must be clean, dry and free of grease.

The materials to be glued as well as the surface on which you are working may not be easily ignitable or inflammable. Check the suitability of heat-sensitive materials first on a test workpiece.

The ambient temperature and the workpieces to be glued may not be colder than +5 °C and warmer than +50 °C.

Materials, such as metal, which cool off the glue quickly, should be preheated with a hot air gun.

#### Gluing (see figure B)

Insert the appropriate glue stick **6** for the material being glued via the opening at the rear of the glue pen.

Switch the glue pen on and allow it to heat up (see Switching On, page 10).

The glue pen is ready for operation after approx. 15 seconds.

Press the feed trigger **3** applying moderate pressure.

Apply the glue only on one side (also see Practical Advice, page 10).

After applying the glue, immediately press the surfaces to be glued together. Correcting the gluing location is still possible at this point.

The glued spot can be subjected to load after a cool-down period of approx. 2 minutes.

### Practical Advice

Material/Workpiece	Recommendation
Large-surfaces, long workpieces	Apply the glue in the form of points
Flexible materials (e.g. textiles)	Apply the glue in lines

Remove glue residue after cooling with a blunt object. If required, glued spots can be separated again by applying heat.

- **Do not use inflammable solvents for cleaning the surfaces to be glued.** Solvent remainders can ignite from the hot glue, or hazardous vapours can develop.

Glue remainders on clothing cannot be removed.

Glued spots can be painted.

**Troubleshooting Causes and Corrective Measures**

Problem	Cause	Corrective Measure
The glue stick is not transported.	Glue stick used up.	Insert a new glue stick.
	Glue stick diameter too large or small.	Use recommended original glue sticks.
	Glue stick too short.	Use recommended original glue sticks. Insert a new glue stick.
Glue stick falls out of glue pen.	Glue stick diameter too small.	Use recommended original glue sticks.
Long after-run or dripping period after relieving the feed.	Melting temperature of glue stick too low.	Use recommended original glue sticks.
Glue pen dripping continuously without feed actuated.	Melting temperature of glue stick too low.	Use recommended original glue sticks.
Feed blocked through glue escaping toward the rear.	Glue stick diameter too small. and/or Melting temperature of glue stick too low.	Use recommended original glue sticks.
Glue does not flow uniformly.	Melting temperature of glue stick too low.	Wait for heating time of glue pen to elapse.
	Feed not uniform.	Actuate feed trigger slowly and uniformly.
Adhesive surface only bonds on one side.	Adhesive already partially cooled off before components have been joined.	Join workpieces quicker.
		Set gluing points or beads instead of applying glue over surface.
		Pre-heat adhesive surface with hot air blower.
Adhesive bond comes undone after cooling.	Adhesive surface greasy or too smooth.	Degrease adhesive surface or roughen slightly.
	Adhesive surface dusty.	Clean adhesive surface.
	Material of workpiece not suitable.	Adhesive not suitable. Use specialty adhesive.
Glued tiles in damp locations come undone.	Moisture creeps under bonding location.	Adhesive not suitable. Use specialty adhesive on cement basis.
Glued shoe soles come undone.	Moisture causes leather to swell and creeps under bonding location.	Adhesive not suitable. Use specialty adhesive.
Strands/strings of glue are pulled at the end of the gluing when removing the glue pen.	Feed still actuated when done applying the adhesive.	Discontinue feed slightly prior to ending the adhesive application.
	Nozzle not been wiped off.	At the end of the gluing before removing the glue gun/pen from the bonding location, wipe off nozzle against workpiece.
Workpiece melts.	Workpiece consists of material that melts at low temperature, e. g. foamed polystyrene.	Adhesive not suitable. Use specialty adhesive.
Burns on fingers from applying adhesive.	Adhesive penetrates through paper when applying.	Do not hold workpiece in hand.
		Apply adhesive with workpiece placed on heat-resistant silicone pad or base.
	Adhesive penetrates through fabric/tissue when applying.	Do not hold workpiece in hand. Apply adhesive with workpiece placed on heat-resistant silicone pad or base.
Metal workpiece has heated up.	Metal workpiece has heated up.	Do not hold workpiece in hand.
		Apply adhesive with workpiece placed on heat-resistant silicone pad or base. Clamp workpiece.

## Maintenance and Service

### Maintenance and Cleaning

- ▶ **Warning! Before any maintenance or cleaning, switch the glue pen off.**
- ▶ **For safe and proper working, always keep the glue pen clean.**

An inserted glue stick **6** may not be removed out of the rear opening of the glue gun.

If the glue pen and the charger should fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer services agent for Bosch power tools.

After excess glue has hardened, it can be removed with a blunt object. Do not use solvent for cleaning.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the glue pen or the charger.

### After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

**www.bosch-pt.com**

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

#### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham  
Uxbridge  
UB 9 5HJ  
Tel. Service: (0844) 7360109  
Fax: (0844) 7360146  
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

#### Ireland

Origo Ltd.  
Unit 23 Magna Drive  
Magna Business Park  
City West  
Dublin 24  
Tel. Service: (01) 4666700  
Fax: (01) 4666888

#### Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.  
Power Tools  
Locked Bag 66  
Clayton South VIC 3169  
Customer Contact Center  
Inside Australia:  
Phone: (01300) 307044  
Fax: (01300) 307045

Inside New Zealand:  
Phone: (0800) 543353  
Fax: (0800) 428570  
Outside AU and NZ:  
Phone: +61 3 95415555  
www.bosch.com.au

#### Republic of South Africa

##### Customer service

Hotline: (011) 6519600

##### Gauteng BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre  
Johannesburg  
Tel.: (011) 4939375  
Fax: (011) 4930126  
E-Mail: bsctools@icon.co.za

##### KZN BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre  
143 Crompton Street  
Pinetown  
Tel.: (031) 7012120  
Fax: (031) 7012446  
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

##### Western Cape BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park  
Milnerton  
Tel.: (021) 5512577  
Fax: (021) 5513223  
E-Mail: bsc@zsd.co.za

#### Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng  
Tel.: (011) 6519600  
Fax: (011) 6519880  
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

### Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

### Disposal



The glue pen, charger, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of the glue pen, battery charger and battery packs/batteries into household waste!

**Only for EC countries:**

According to the European Guideline 2002/96/EC, power tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

**Great Britain**

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham  
Uxbridge  
UB 9 5HJ  
Tel. Service: (0844) 7360109  
Fax: (0844) 7360146  
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

**Battery packs/batteries:**

- ▶ **Integrated battery packs may only be removed for disposal.** Opening the housing shell can damage or destroy the glue pen.

Discharge the battery pack until the LED indicator **5 lights up red**. Unscrew all screws from the housing and open the housing shell. Disconnect the battery connections and remove the battery.

**Li-ion:**

Please observe the instructions in section Transport, page 12.

Subject to change without notice.

**Français****Avertissements de sécurité**

Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués

ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

- ▶ **Ne pas permettre l'utilisation du bâton de colle à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.**
- ▶ **Ce bâton de colle et ce chargeur peuvent être utilisés par des enfants à partir de l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant pas l'ex-**

**périence et/ou les connaissances nécessaires, sous condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites quant au maniement du bâton de colle et du chargeur et qu'elles aient compris les dangers éventuels.** Sinon, il y a risque de mauvaise utilisation et de blessures.

- ▶ **Surveillez les enfants.** Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le bâton de colle et le chargeur.
- ▶ **Les enfants ne doivent pas nettoyer le bâton de colle ou le chargeur ou effectuer des travaux d'entretien sans surveillance.**
- ▶ **Avant toute utilisation, contrôlez le bâton de colle, le chargeur, la fiche et le câble. Ne pas utiliser le bâton de colle et le chargeur si des défauts sont constatés. Ne pas ouvrir le bâton de colle ou le chargeur vous-même, ne les faire réparer que par une personne qualifiée et utiliser seulement des pièces de rechange d'origine.** Des bâtons de colle, des chargeurs, des câbles et/ou des fiches endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.

- ▶ **Ne pas laisser le bâton de colle sans surveillance.**



**Protéger le bâton de colle de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a un risque d'explosion.

- ▶ **Ne pas toucher la buse brûlante et le capuchon en silicone.** Il y a un risque de brûlure !
- ▶ **Ne recharger le bâton de colle qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Sinon, il y a un risque d'incendie.
- ▶ **Tenir les contacts de charge du bâton de colle et du chargeur à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **Ne faire réparer votre bâton de colle et votre chargeur que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité du produit.
- ▶ **Après son utilisation, poser le bâton de colle en toute sécurité et le laisser complètement refroidir avant de le ranger.** La buse brûlante peut causer des dégâts et/ou entraîner des brûlures.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, recherchez en plus une aide médicale.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

**Instructions de sécurité pour chargeurs**

**Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque d'un choc électrique.

- ▶ **Ne charger que des accumulateurs lithium-ion Bosch ou des accumulateurs Lithium-ion montés dans des produits Bosch. La tension d'accumulateurs doit cor-**